

Universitatea Babeș–Bolyai Cluj-Napoca
Facultatea de Istorie și Filosofie
Specializarea: Arhivistică
Forma de învățământ: zi
Linia română
Anul universitar: 2008-2009
Semestru: II

I. Denumirea cursului: *Limba maghiară pentru arhivistică*

Curs: obligatoriu

Cod: HHR 2211

Structura: 1 C+1 S

Credite: 6

Forma de evaluare: colocviu

Obiective: Însușirea cunoștințelor de bază ale limbii maghiare

Introducerea studenților în cunoașterea noțiunilor referitoare la fonetica, lexicul, sintaxa limbii maghiare.

Formarea deprinderilor de conversație și de înțelegere a textelor în limba maghiară.

II. Titularul cursului: asistent dr. Iona Gurka-Balla

Accesibilitate: Email: balla@bcucluj.ro, balla_ilona@yahoo.co.uk

Telefon: 0728074907 (mobil), 0264530063 (acasă)

Orar: joi 17-19, Loc: Biblioteca Centrală Universitară Lucian Blaga, sala 88

Consultație: marți 15-16, miercuri 15-16

III. Descrierea cursului:

Obiectivul general al cursului: Predarea cunoștințelor de bază ale limbii maghiare pentru studenții de la linia română, specializare în arhivistică.

Competențele însușite în cadrul cursului: Studenții sunt introduși în cunoștințele de bază ale limbii maghiare (nivel începător) privind noțiunile referitoare la fonetica, lexicul și sintaxa limbii. Studenții își vor însuși deprinderi de înțelegere a diferitelor texte din domenii variate, deprinderi de conversație și de exprimare corectă și fluentă în limba maghiară.

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, concursuri.

IV. Bibliografie:

Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație*. Iași, Polirom, 2004

Kassai, Georges–Szende, Thomas: *Tanuljunk magyarul*. București, Teora, 2000

Somos Béla–Mezei Lajos–Békéssy Gábor: *1000 szó magyarul: jegyzet a magyar nyelv és beszéd tanulásához kezdőknek*. Budapest, Tankönyvkiadó, 1989

Murvai, Olga. *Magyar nyelvtani kalauz. Morfológiai táblázatok*. Bukarest, Junior, [199-]

Balogh, D.–Pamfil, V.–Balázs, L. *Manual practică de limba maghiară*. [S. l.], Erdélyi Magyarok Egyesülete, [199-?]

Hogy mondjuk helyesen? Tanuljunk magyarul! Írták: Ginter Károly, Kigyóssy Edit, Prileszky Csilla, Uhrman György. Budapest, Tankönyvkiadó, 1976.
Zsuffa Zoltánné. Gyakorlati magyar nyelvtan. 4. kiadás. Budapest, Panem, Akkord, 1998.

V. Mijloace audiovizuale folosite pentru predarea cursului:

Imagini, albume, fișe pentru vocabular, casete audio

VI. Planificare detaliată a cursului:

1. Pronume interogative și relative. Egyéb szolgáltatások

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : kérdő és vonatkozó névmások, a fodrásznál, mosodában és vegytisztítóban, javítások, cipésznél

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație*. 2004. 38, 199-204

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii

2. Asistența medicală – Orvosi ellátás

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : orvosi segítségkérés, általános orvosnál, fogorvosnál, ortopéd orvosnál, nőgyógyásznál, bőrgyógyásznál, szemorvosnál, laborban, radiológián, gyógyszerárban, kórházban

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație*. 2004. 205-223

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, concursuri

3. Verbul – conjugarea subiectivă și conjugarea obiectivă

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : az alanyi és a tárgyas ragozás

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație*. 2004. 38-41

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, concursuri

4. Verbul – modurile nepersonale

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : főnévi - , melléknévi - és határozói igenevek

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație*. 2004. 41

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, concursuri

5. Categoriile de verbe

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : verbe active, - reflexive, -factitive, - potențiale (cselekvő, visszaható, felszólító és feltételes módú igék)

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație*. 2004. 41-43

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, concursuri

6. Preverbe – Igekötők

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : igekötők, egybeírás, különírás

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație.* 2004. 43-45

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii

7. Topica în propoziție – Szórend a mondatban

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : szórend, munkavállalás (angajare)

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație.* 2004. 45, 242-244

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, concursuri

8. Test parțial (3)

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : verificarea cunoștințelor despre asistență medicală, despre verb, conjugarea verbului, despre topica în propoziție

Metode și mijloace folosite: test

9. Conjunc.ții coordonatoare și subordonatoare. La frontieră – A határon Religie – Vallás.

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : mellérendelő kötőszók, útlelvizsgálat, vámvizsgálat, utazás külföldre autóval alérendelő kötőszók, vallás

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație.* 2004. 46-47, 97-102, 240-241

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii

10. Viața mea – Életem

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : curricula vitae

Bibliografie: Somos Béla–Mezei Lajos–Békéssy Gábor: *1000 szó magyarul: jegyzet a magyar nyelv és beszéd tanulásához kezdőknek.* 1989. 98

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii

11. Proverbe – Közmondások

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : közmondások, beszélgetések

Bibliografie: Somos Béla–Mezei Lajos–Békéssy Gábor: *1000 szó magyarul: jegyzet a magyar nyelv és beszéd tanulásához kezdőknek.* 109

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, concursuri

12. Eseu despre Cluj – Esszé Kolozsvárról

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : eseu, schiță de idei

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, albume, fotografii

13. Test final

Metode și mijloace folosite: test

14. Aprecierea și evaluarea testului

Metode și mijloace folosite: aprecierea și evaluarea testului final, eseului

VII. Aprecie/evaluare:

Componentele evaluării: trei teste parțiale, un eseu, un test final

Nota finală rezultă din: rezultatele obținute la trei teste parțiale 3x20 %, un eseu 10 % și un test final: 30 %

Desfășurarea colocviului: scris (test) și oral (conversație).

Criteriile de evaluare: însușirea cunoștințelor de bază, înțelegerea textelor în limba maghiară, cunoștințe de conversație în domenii variate.

VIII. Organizare, tratarea cazurilor de excepție:

Prezența obligatorie.

Pentru prezentarea la colocviu se predă un eseu în limba maghiară cu un subiect ales de student.

Posibilități de recuperare: exerciții.

Consecințele actelor de fraudă și copiere: excluderea de la colocviu.

IX. Bibliografie opțională:

Ginter Károly–Kigyóssy Edit–Prileszky Csilla–Uhrman György: *Hogy mondjuk helyesen? Tanuljunk magyarul*. Budapest, Tankönyvkiadó, 1976. Metoda Larousse.